

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA - CARCAGENTE (VALENCIA)

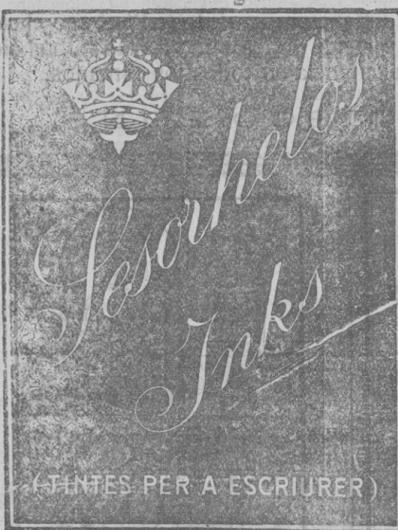
Platería "LA LUNA"

Antonio Cortés

Luna, 62.—SOLLER

La que más vende en Sóller por la calidad de sus géneros y sus precios limitadísimos. Gran surtido en objetos para regalos. Servicios de mesa en todos los estilos a precios incompetibles

Solo por encargo construimos los modelos más selectos prop'os de la casa, en piedras finas de primera elección; para evitar posibles imitaciones.



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades
Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º — PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Atención!

Se vende leña de pino aserrada a 1'25 PTAS. QUINTAL. SERRIN A UNA PTA. EL SACO.

Grandes existencias. FRANCISCO PONS. — Exportador. — Camino de Fornalutx, 171.

EXPORTATION

Oranges mandarines
citrons



CASTAÑER

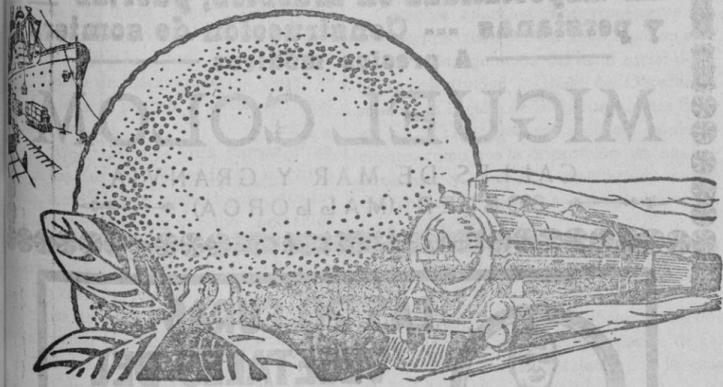
BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS: CASBAU

Teléfono N.º 94

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)



Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84

JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.-Teléfono 36.—SÓLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo. Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego

OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA

A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad.

Este es nuestro lema.

RABASA BELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

Revistas gráficas

Mundo Gráfico

Nuevo Mundo

Crónica

y otras.

Servicio a domicilio.
Librería Salvador Calatayud, Luna, 27, SOLLER.

Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos) Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas. De Valencia a Palma.—Lunes a las 20 horas. De Palma a Valencia.—Domingos a las 22 horas. De Valencia a Ibiza y Palma.—Jueves a las ocho de la noche. De Ibiza, el viernes a las nueve de la mañana. De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas. De Tarragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas. De Barcelona a Mahón.—Miércoles, a las 18 horas. Vierues, a las 18 horas. De Mahón a Barcelona.—Martes, a las 15 horas. Jueves, a las 18 horas. De Barcelona a Alcudia y Mahón.—Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas. De Mahón a Alcudia y Barcelona.—Domingos, a las 9 horas. De Alcudia a las 11 horas. De Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 10 horas. De Ibiza a Barcelona. Miércoles, a las 17 horas. De Palma a Mahón.—Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma.—Viernes, a las 20 horas. De Palma a Ciuddela. Martes a las horas. De Ciuddela a Palma.—Lunes, a las 19 horas. De Aliante a Ibiza y Palma: Sale los domingos: de Alicante, a las 12; y de Ibiza a las 24 horas.

RONDAYES MALLORQUINES

Llibreria d'En Salvador Calatayud. Lluna 27, Soller.

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas SOLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORNALUTX, 171

TELEFONO, 27

Telegramas: F. PONS.—SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

Advertisement for Gal Petróleo. Includes illustration of a woman and text: 'Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo. Frasco grande 4,50 Frasco pequeño 2,50'

HOTEL FALCON Barcelona Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verbas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

Advertisement for Gotas Divinas. Includes illustration of a woman and text: 'GOTAS DIVINAS 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.'

VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria n.º 15—SÓLLER.

SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

CUINA POPULAR DE MALLORCA

Hay ha numerosos receptes de cuyna, pasticeria, licoreria y consells utils. VAL 2 PESSETES. Llibreria Salvador Calatayud, Lluna 27.—SÓLLER.

Cortinas para verano -- Lámparas -- Objetos para regalos

EL AGUILA PALMA

San Nicolás, n.º 7 (Frente Casa RIBAS)

Bartolomé Casellas Médico

pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

EXPORTACION DE ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Dirigirse a: FRANCISCO PONS -- Registro 811 - Sóller

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

INDICACIONES

- 1 Diabetes. 2 Albuminuria. 3 Reuma, Artrítismo. 4 Anemia. 5 Soltaria. 6 Nervios: Epilepsia. 7 Tos ferina. 8 Reglas dolorosas. 9 Lombrices. 10 Diarrea y enteritis. 11 Obesidad, Parálisis. 12 Depurativa sangre. 13 Enfer. del estomago. 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides. 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma. 16 Corazón, Riñones, Hgado, Vejiga. 17 Estreñimiento. 18 Ulceras estomago. 19 Ulceras Varicosas. 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS

Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impreso, con sello de 2 cts.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Form with fields for Nombre, Calle, Ciudad, Provincia.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER -- Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

EXCURSIÓN MEMORABLE

Una misa en el Puig Major

Este recuerdo será para toda mi vida el más sublime, emocionante, enternecedor, que presencié en la madrugada del pasado domingo, 24 de Julio.

Estaban en Sóller en viaje de turismo un simpático grupo de estudiantes lioneses, compuesto de unos veinte jóvenes bien dispuestos, pertenecientes a la "Conférence de la Paix", con su Director Rdo. P. Chaine.

Por la tarde del sábado unos cuantos amigos recogimos el rumor de que dichos jóvenes iban al "Puig Major" y que en la cumbre del monte se celebraría la Santa Misa. Decidimos acompañarles en tan inolvidable excursión.

Hechos los preparativos, hacia las diez emprendimos la marcha con el propósito de alcanzar a los expedicionarios junto a la fuente de Biniraiix. La simpática caravana se puso en marcha, con el Director Rdo. P. Chaine al frente, y los demás repartidos por las espaldas, provistos de pilas de provisiones y demás utensilios para pasar el camino.

Nos presentamos al P. Chaine con una recomendación del Rdo. D. Jerónimo Pons, manifestándole nuestro propósito de acompañarles; nos acogió con mucho cariño y amabilidad y juntos seguimos hasta la "font Major de Monnaber".

Tuvimos una noche muy clara. Podíamos contemplar aquellos hermosos olivares a la luz de la luna, que nos servía de guía. De vez en cuando aparecía a nuestros ojos la tranquilidad de la noche, la vista de Sóller con sus faroles encendidos, pareciendo un reflejo del cielo estrellado en un estanque de agua.

Los excursionistas se sienten gratamente sorprendidos. Yo no pude hablarles, por no conocer el francés; pero uno de mis compañeros ibaales dando detalles que les interesaban sobremanera.

Llegados a la "Font Major", después de breve refrigerio, emprendimos de nuevo la marcha para ganar la altura del escarpado monte. Apesar de tener una noche clara, la ascensión hacíase penosa, a causa del mal estado del camino.

En el "Coll" hicimos otra parada. Eran cerca de las dos. Al emprender de nuevo la marcha, a medida que avanzábamos, nos iban apareciendo en la niebla y hubo momentos que llegó a hacerse muy densa. A las tres habíamos llegado a la cima del Puig Mayor. El frío era muy intenso.

Después de breve preparación, se dispusieron a poner el altar para la misa. El Padre Chaine escogió una roca para instalar el altar. Confieso que solo los preparativos causaron en mí una honda emoción. Allí el mismo Hijo de Dios iba a descender, en la cumbre del monte más alto de Mallorca: para renovar el sacrificio del Calvario. Jesucristo bajaba a la montaña para suplicar al Padre misericordia para todos sus hijos que en Mallorca y en todo el orbe le están volviendo las espaldas.

Dispusieron el altar. Todo era muy humilde, pero sin faltar nada. Una tabla doblada, con el ara, servía de altar; extendieron los manteles, un caliz diminuto que se montaba con una rosca; un misal muy pequeño con sus velas con sus farolillos, para guardarlas del viento; los sacras; en fin, nada faltaba de lo que prescribe la Liturgia.

Al vestirse el P. Chaine, tan emocionado estaba y tan hondamente me interesaba aquel acto, que un compañero y yo le pedimos que nos hiciera el honor de ayudarle a la misa, a lo cual condescendió muy satisfecho y dando muestra de verdadera alegría.

Los jóvenes estudiantes se agruparon en torno de la roca, convertida en altar, muy devotos y recogidos. A mí me daban envidia.

Empezó la misa, y fué un acto verdaderamente edificante, cuando el sacerdote pronunciaba el versículo del salmo preparatorio, y como todos aquellos jóvenes respondían, pausada y devotamente, bien compenetrados de la sublimidad del acto; y me dió mucha pena el pensar que muchos cristianos, tan distraídos e indevotos, asisten al Santo sacrificio de la misa.

Después del Evangelio, el P. Chaine hizo una breve exposición del mismo, y aludió a las circunstancias del lugar. El Tabor, el Calvario... Dios ama las alturas. En breve, so-

bre aquella altura, el Altísimo iba a descender. En la obscuridad, en el silencio, la palabra del P. Chaine daba escalofríos. Yo no entendía bien, pero adivinaba.

Ministré las vinageras, como quien cumple una alta función, y para mí constituyó un honor... Aquel vino había de convertirse dentro de breves momentos en la sangre real y verdadera de Jesucristo...

Pero el momento más sublime y enternecedor fué cuando el sacerdote pronunció las palabras de la consagración.

Avivada nuestra fe, vimos descender a Jesucristo sobre la cumbre del Puig Major, convertido en altar excelso doselado por el firmamento, alumbrado por la luz pálida de la luna velada por finas nubes y eclipsada por las primeras claridades de la aurora... Mallorca, silenciosa, parece adorar; y los que asistimos al espectáculo estamos realmente sobrecogidos. Eatonces, si que dije con verdadera devoción a mi Dios: "Gracias Señor, por el don de la fe que te dignaste concederme y que proporciona a un indigno pecador emociones tan dulces para el alma".

Es preciso haber vivido aquellos momen-

tos para comprender la impresión que había de causar en un alma sensible tan sublime espectáculo...

Después que el sacerdote hubo comulgado, dió la comunión a aquellos felices jóvenes, los primeros sin duda que habrán comulgado en la cumbre del Puig Mayor.

Hermoso ejemplo el de esos jóvenes estudiantes lioneses. Buscan la expansión y el vigor del cuerpo con sus excursiones, sin olvidarse de proporcionar a su alma el alimento que le da vigor y lozanía...

Acabó el acto con el rezo de tres padre nuestros: uno, por todos los habitantes de Mallorca, otro por los que les habíamos acompañado, y el último por el Papa.

Nos obsequiaron con un abundante desayuno, bizcochos, fruta seca y un sorbo de ron para defendernos del frío que iba adueñándose de todos.

El día no amaneció muy despejado, pero cuando salió el sol disipó la niebla y pudimos contemplar un espléndido panorama. Los jóvenes lioneses mostráronse muy complacidos de la excursión.

A las cinco abandonáramos la cumbre del "Puig Major", intimamente satisfechos por haber asistido a aquella Misa, cuyo recuerdo quedará grabado para siempre en mi memoria con caracteres indelebles.

P. J. PASTOR PONS

Sóller, 25-VII-32.

Inauguración del Centro de la Unión de Derechas

Al acto asiste extraordinario concurso de público.—Brillantes parlamentos.—Nota muy simpática constituye la intervención de nuestra distinguida paisana Sra. Bernat de Valcaneras y un grupo de señoritas valencianas.

EL LOCAL

Como ya anunciamos oportunamente, el domingo próximo pasado tuvo lugar en esta ciudad la inauguración del local social de la nueva colectividad "Unión de Derechas", situado en la calle de P. Iglesias, (antes Bauzá), n.º 8. Tanto por su céntrico emplazamiento, como por la disposición de sus habitaciones y magnífica instalación, puede conceptuarse el local muy apropiado para el fin a que se le destina.

La Conserjería corre a cargo de D. Julio Lozano quien ha montado una excelente cabina.

Para solaz de los señores socios se ha dotado el local de un magnífico aparato de radio Estewan-Barner instalado por la casa Francisco Forteza (Ca'n Bibi).

LOS INVITADOS

Procedentes de Palma llegaron muchos invitados, buena parte de los cuales utilizaron un auto card para su desplazamiento a Sóller. Además de distinguidas personas de la capital, llegaron otros de los pueblos de la isla, y aprovechando la coyuntura de hallarse en Mallorca, vinieron también destacados elementos derechistas de Menorca y de Valencia.

EL ACTO

El local de la "Unión de Derechas", a la hora de dar comienzo al acto, estaba rebosante de público. Ocupó la presidencia el Marqués del Verger, junto al cual tomaron asiento el Presidente de la sociedad D. Lorenzo Mayol, D. José Ramis d'Ayreflor; el abogado D. Gabriel Cortés y el vocal de la directiva D. Guillermo Frontera.

El Sr. Presidente declaró abierto el acto y cedió la palabra al joven Tesorero de la "Unión de Derechas".

D. Guillermo Castañer

quién dijo:

Motiu de goig, motiu d'alegria es la celebració de l'acte present i és amb una verdadera satisfacció que en aquest moment i mitjançant la meua pobre paraula, la Junta directiva vé a dir-vos a tots, socis y convidats; amics y benefactors, la frase de ritual: Acabau de prendre posesori de ca-vostra.

Amb l'inauguració d'aquest local es dona per cumplida una de les primeres tasques

que la comissió organitzadora primerament i després la Junta directiva s'imposaren; tasca que de tot d'una sembla una de les més fàcils y lleugeres i en la pràctica anà adquirint proporció s tals que feu temer mes d'una vegada per la seva realització.

Gracies a Deu hem arribat per fi a bon port, hem conseguit casi bé lo que volíem i estam ja instalats an aquest casal que, com heureu pogut veure reuneix el màxim de condicions que poríem desitjar.

Degut precisament an aquesta serie d'obstacles que ha estat precis vencer, es que s'haja retressat tant i tant la celebració d'aquest acte. Pero a pesar de tot tenim la satisfacció d'haver pogut comprovar que aquella espereita qu'un dia va deixar encesa dins la nostra benvolguda ciutat, en Gil Robles, el nostre valent capdill. lluny de patir d'aquesta falta de llar, ha pogut soportar les inclemencies del temps, s'ha conservada viva i ardent, i la veim convertida avui, —l'assistencia tant nombrosa an aquest acte m'os ho demostra—amb una verdadera brasa qui mos comunica amb l'escalfor de l'entusiasme, la satisfacció del dever que's va cumplint a fi de poder conseguir la plenitud del seu rendiment.

Aquí han d'acudir tots els homes de bona voluntat, senyors y menestrals, patrons y obrers, pobres i rics; que tots els estaments s'hi vejen mesclats amb aquella santa germanor que predicava el nostre Divi Mestre quant mos deia, mes ben dit, quant mos manava: estimavós als uns els altres.

Aquí téndrá també ample camp per desenvoluparse la secció femenina de "L'Unió de Dretes", secció que molt de profit pot donar a la nostra unió i molt pot facilitar la seua tasca.

Si tal cosa feim, no heu duptem, la victoria será nostra i Deu mos recompensará d'haver contribuít d'una manera eficaç a que s'estenga i el coratge suficient per seguir en davant, sense temor de cap classe, segurs com estam de la bondat i justicia de la nostra causa i de que res ni ningú será capaç de fer-mos tornar arrera del camí que mos hem traçat fins lograr el màxim respecte vers els 5 conceptes del nostre lema: Religió, familia, llibertat, propietat, treball.

Ja heu sabeu, doncs, aquí es ca-vostra. Aquest centre ha d'esser, l'escola abon hem d'acudir tots un i altre dia a exercitar-nos en la defensa del nostre ideal.

Essent l'organització de la nostra socie-

dat essencialment democrática es necessari, es imprescindible que cada cual aportí el seu gra d'arena, que tots, traballem segons les nostres aptituts y segons les nostres forces.

El parlamento del Sr. Castañer fué muy aplaudido.

Seguidamente habló

D. Vicente Crespi

Es amb molta satisfacció que per primera vegada ja m'hos poreu tots reunits dins la nostra "caverna" i sobretot qu'entre noltros hi reina aquella unió i germanor de dins la familia. Jo hi veig aquí aqueixes testes coronades amb la blanca cabellera de la vellessa, qui sou la nostra honra, també hi veig aquets homos a la flor del mon qui se sacrificuen per la nostra causa, i son la nostra força. Ademes aquí s'hi troba reunit amb noltros la dona qui reza dins nostros temples i treballa dins casa seva, ellas son la nostra forta esperança de que un dia triumfarem. Y finalment hi destíi qualque cara riolera dels nostros joves o sien els meus companys aquells que son johl'Unió de Dretes! la teva vanguardia. Ademes la nostra satisfacció es mes cumplida quant sabem que cumplim un desitg del nostre Sant Pare Pius XI així com molt be ho va manifestar dins la seva darrera encíclica "Charitativ Christi compulsi" quant ha dit: "Es necessari que juntem tots les nostres forces i mos osem com murada per la casa d'Israel". D'aqueixa unió ve la decisió més important proposta la llibertat humana. ¡Per Deu o contra Deu!" i el Sant Pare senyala més avall que perque aqueixa unió sia mes eficaç, es precis que s'unesquin els obrers i els patrons recordant aquella gloriosa tradició dels temps apostólics amb que la multitud de creyents no tenia més qu'un sol cor i una sola ànima".

Es veritat, senyores i senyors, que desde que començarem el nostre treball hem adelantat bastant; pero no está acabada la nostra tasca, i ara mos resta un dels problemes més importants a resoldre, qui es; l'atreuermos de cap a noltros la massa obrera. Avuy en dia veym les Cases del Poble y els Sindicats anarquistes qui estan atapits d'obers; pero si mos giram a la dreta hi trobarem els Sindicats i demés associacions obreres de la dreta quasi buydes... Doncs bell...! A n'a que respondrá aqueix decantament de la massa obrera?... Si nos posam la mà demunt el pit i consultam, la nostra conciencia; veurem que la nostra actuació d'abans envés del proletariat ha estat factora de la actual demagogia, perque no mos donavem compte de que un obrer representa una font de suor amb la qual ell elabora, prepara i transforma les coses que després mos serveixen per satisfacer les nostres mes apremiantes necessitats... ¿I noltros hem sempre reconegut l'importancia i eficacia del treball manual que té dins la producció? — Desgraciadament, no... El nostre esperit egoista i l'individualisme mesqui perjudicaren els interessos dels obrers i vetaquí perque es naf aqueix odi entre els patrons i els obrers, duguent les més terribles i abominables conseqüencies.

Així se trobava el problema social, quant de moment la serp del paraís terrenal, vol aprofitá l'ocasió i se desfraga amb les vestidures de socialisme, comunisme, anarquisme, etc... se dirigeix a la massa obrera i olimpicament les diu: "Mira, tre ballador; tu ets tot el factor de la producció i ademés el sosten de la societat... ¿Y tu com en participes? ¿Com en disfrutes? amb un pobre i insignificant salari; mentres tant els teus senyors duen una vida acomodada, alimentantse amb lo que tu prepares pel mercat se vesteixen amb lo que tu elaboras i viven dins els palaus y cases que tu amb les teues mans calloses has construít... Ara estam a n'el segle XX i es necessari que tu sigas tant o mes qu'els teus senyors i per poderho conseguir ingressa en nostres files, tinterho dins nostros braços i está segur que serás tant "com Deu" i si vols proves dels nostros sacrificis aquí Espanya ¡vés a n'el Congrès i mira els mártirs del poble que se sacrificuen nit i dia sols per poder alcançar una Constitució i unes Lleis que defensin els teus interessos".

Els obrers qui ja estaven bastant encoscos, amb aquesta plòvora encara encengueren més el foc i a ulls clucs se tiraren a n'els braços d'aquets; podris mártirs! i quant els tengueren començaren la seva tàctica: "Mirau, les digueren, demà no aneu a sa feyna perque gonyau tant, i es precis

que gonyeu proporcionalment a n'el vostre esforç; per consegüent fora feyna fins que no obtengueu tal salari". I jo me deman com es qu'hi pot haver obrers tan obcecats el treball i salari. Com mes proves obtenen d'aqueixa tàctica qu'els fusells els aumenti el seu salari d'hospital. I ara tenim que quant noltros per desenganar-los els avisam desde la tribuna, desde la premsa mos giren l'esquena a causa dels odís qu'els han infiltrat i imbuít els seus Redemptors. D'aquí surt idó que la nostra tàctica ha d'esser l'amor; el qual se pot manifestar de diverses maneres, ja sia a n'el simpatia, amb el tracte senzill dels rics i pobres, consolant les seves penes alleugerant els seus dolors, a fi de que aquella frase de Cristo no mos siga una trava per la nostra conciencia, si no que noltros puguem dirlos a n'els nostros adversaris. "At! de veltros Doctors de la Llei; perque carregau els homes amb feixos insoportables i vosaltres ni amb un sol dit tocau aquelles càrregues!"... d'aqueixa manera quant torni la serp amb noves promeses, poreu descansar segurs, els nostros obrers estarán ben convençuts de la realitat i no se mourán de baix de la nostra protecció.

Per aixó jo, avui, voldria per porer despertar i infiltrar dins el cor de cada soci, d'aqueixa justa i recta societat, aquest desitj i preocupació de treballar envés dels nostros germans esguerriats dins el bosch del Socialisme i a l'exposició continua de les feres infernals.

Jo ja anyor aquets temps amb que recobrem la grandesa de la nostra Patria i aont está simbolizada dins la nostra bandera aqueixa santa unió. El sol representant de l'element necessari per la nostra vida o sia l'aristocracia, el capital y la sang com substancia indispensable per la vida de qualsevol organisme, aixó es los obrers, el poble! poseint així aquesta cristiana armonia tornarem a n'el progrés i la nostra Nació ocuparà el seu lloc dins l'opinió internacional.

A treballar idó fins haver conseguit aquest triomf i enseguida dins la Nostra Patria hi restaurarem oficialment la Santa Creu per porer crida amb veu forta y vigorosa: Jo te salud johl' Creu! esperança única de la meua Patria!

Al finalizar el discurso del Sr. Crespi sonaron muchos aplausos.

Seguidamente hizo uso de la palabra el abogado

D. José Ramis de Ayreflor

Comienza diciendo que el tomar parte activa en un acto celebrado en Sóller es empresa por demás difícil, pues para ello precisa sujetar el entendimiento a lo que se quiera decir, pero ante la imponente Naturaleza que embellece este suelo se eleva el espíritu y no es posible coordinar bien el pensamiento para dar forma a las frases y emitir juicios serenos y concretos.

Sin embargo, dice, hoy no me ha sucedido así, pues ante vuestro entusiasmo, he podido dominar el pensamiento y dedicarlo al fin de mi visita.

Dedica frases de elogio a la entereza y férrea voluntad de los sollerenses, que supieron tender su línea férrea venciendo el obstáculo de sus montañas, perforándolas y abriendo tuneles. Añade que quienes han logrado tal maravilla, bien pueden sentirse dispuestos a afrontar una empresa cual es la de la creación de un partido de derechas que lleve a la realización el programa que se sustenta.

Dice que la "Unión de Derechas" acata los poderes constituidos.

Añade que las actuales Cortes no representan el sentir de la opinión y que la libertad es un mito, pues mientras que a los demás—dice—se les da libertad para atacarnos en sus propagandas, a nosotros no se nos permite contrarrestarlas con otra propaganda, combatiendo de esta forma la de las órdenes masónicas y la de la Internacional.

Manifiesta que los que componen la "Unión de Derechas" no son demasiado derechistas, como dicen algunos, sino auténticas derechas.

Defiende la religión y dedica elogios a los que por ella están sufriendo persecución.

Habla de la familia, célula real de la sociedad, a la cual amenazan dos graves peligros: el divorcio y la Escuela Unica.

Dice que hay que iniciar una energética campaña para conseguir que el divorcio no pase de la Constitución a la realidad. Alude

FRUITS, PRIMEURS DE LA VALLÉE DU RHÔNE

F. MAYOL & FRÈRES CHAVANAY -- (Loire)

Especialidad actual en PEGHES, ABRICOTS, PRUNES, POIRES WILLIAMS, ETC.

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. Chavanay
MAYOL. St. Chamond

MAYOL. Cavaillon
ORANGERIES. Marseille
MAYOL. Boufarik
MAYOL. Birka dem
MAYOL. Fort-de-L'Eau
MAYOL. Zéralda

TELEFONOS

CHAVANAY 0-13
ST. CHAMOND 2-65
—D.— 4-35
CAVAILLON 1-48
MARSEILLE (Colberi) 87-54
BOUFARIK 1-11
BIRKA DEM 0-82
FORT-DE-L'EAU 0-39
ZERALDA 0-06

a esas solteronas que alardean de intelectuales, algunas de las cuales quizás conocen el amor libre, y abogan por el divorcio para que se esparzan las costumbres depravadas que tanto las seducen.

Refiriéndose a la Escuela Unica, dice que el laicismo envilece y embrutece las conciencias. Añade que en esas escuelas no se podrá enseñar a los niños la Historia de España, porque en ella asoma la obra grandiosa de la religión católica; ni se les podrá hablar de pintura, porque no podrán extasiarse ante las obras maestras de los pintores clásicos en las cuales a lo mejor se hallará plasmada en toda su grandeza espiritual una Inmaculada; ni se les podrá enseñar geografía porque en los picos de las más altas montañas encontrarán enhiestos, santuarios dedicados a la Virgen.

Glosando los anteriores conceptos pronuncia un precioso párrafo que consigue entusiasmar al auditorio el cual estalla en una gran ovación.

El Sr. Ramis de Ayreñor que constantemente ha visto interrumpido su discurso por los aplausos de la concurrencia, termina invitando a los sollerenses a que no desmayen en su labor para conquistar—dice—la gratitud de vuestros coetáneos y la bendición de vuestros descendientes.

Seguidamente hace uso de la palabra

D. Gabriel Cortés

Comienza dando la enhorabuena a los sollerenses por la inauguración de la "Unión de Derechas".

Hace historia del advenimiento de la República. Dice que este episodio consta de dos períodos. El primero, de explosión, que tenía un fin noble. Y el segundo, de estudio y reflexión. Este estudio y reflexión hizo que un núcleo de jóvenes se alzara encendiendo un fuego muy distinto del inerte fuego de las iglesias. De ahí nació, dice, esta pujante agrupación derechista que hoy cuenta con ramificaciones en todos los puntos de España.

Hace historia de la actual situación política, haciendo resaltar la circunstancia de que en distintas elecciones municipales celebradas, han sido las derechas las que han salido victoriosas.

Se refiere a las falsas derechas que pretenden engañar al pueblo.

Trata del reciente debate político, que considera haber tenido preponderancia y del que solo han salido bien librados los elementos de derecha.

Se extiende en largas consideraciones acerca del fracaso del socialismo en todo el mundo.

Se lamenta de la falsa libertad que impera en España, libertad que consiste en aplicarla a dos bandos: favoreciendo uno que hace lo que quiere, y persiguiendo a otro que no puede hacer nada de lo que quiere. Trata este punto en sus diversos aspectos y termina incitando a los socios de "Unión de Derechas" a que se apresten a la defensa de sus ideales. Canta el valiente gesto de las Valentes Dones, y dice que los buenos sollerenses deben prestarse una vez más a combatir a los enemigos de Dios y a cuantos—añade—nos estorban. Unas próximas elecciones, os darán motivos para hacer una demostración de fuerza e ir derechamente a la Victoria.

El Sr. Cortés ha sido muy aplaudido. A continuación habla

D. Francisco Ramón Rodríguez-Roda

Dice que es uno de los fundadores de la Derecha Regional Valenciana. Habla del auge que ha tomado en dicha ciudad tal asociación. Se refiere al jefe de dicho partido señor Lucía del cual dice es un hombre poseedor de una inteligencia cumbre, cerebro poderoso, espíritu constructor, elocuencia arrebatadora y valor templado en una vida de continuo batallar.

Añade que la Derecha Regional Valenciana cuenta ya con más de 90.000 asociados y ha tomado parte en más de 400 actos públicos.

Habla de la persecución religiosa. Dice que en Sóller no han podido darse cuenta de la importancia de esta persecución; pero sí en otras provincias en las que son imposibles los viáticos, los entierros religiosos y las procesiones, y en los cuales no se puede rezar el rosario ni en familia.

Continúa diciendo que los buenos católicos deben agruparse en las verdaderas derechas, no en aquellas que contemplaron los incendios en las poltronas y achacaron las barbaries a cobardías de los católicos.

Todavía—dice—no hemos triunfado. Aun hemos de sufrir los zarzapos de la fiera agonizante, pues vendrá un vendabal de izquierdas que azotará los árboles y se llevará la leña seca. Luego solo quedará la leña verde que al llegar la Primavera florecerá con la pompa solemne de nuestros campos que en su hermosura incomparable pregonan la gloria del Dios de los Cielos que todo lo ha creado.

El Sr. Rodríguez-Roda fué muy aplaudido.

Seguidamente pasa a hacer uso de la palabra—ante una gran ovación—nuestra paisana y Presidenta de la Asociación cívica femenina de la Derecha Regional Valenciana

D.ª Margarita Bernat, de Valcaneras

quien dice:

Sin preparación alguna por haber recibido anoche vuestra invitación para este acto, cumplo que os dirija la palabra yo, la menos indicada, por mis modestas facultades, y por mi falta de preparación. Pero mi noble condición de mujer católica y sollerica, que siente los altos ideales que a todos nos animan y el orgullo de la tierra en que nací, me imponen el deber de que sea yo, quien os presente a estas bellas muchachas valencianas que con sus bondades y elocuencias me acompañaron por los pueblos de su región hermana, en la cruzada de un ideal que por compartirlo vuestras conciencias y vuestros corazones puedo decir que es vuestro.

Hubiera sido mi deseo, como el de todas nosotras, dedicaros toda la atención, que vuestra consideración nos merece, pero habéis de tener presente—las circunstancias en que venimos recibiendo anoche vuestra invitación y acudimos hoy a vuestro requerimiento, deseosas de compartir vuestra alegría, en el acto solemne de la inauguración que celebráis.

No esperéis, pues, de mi, palabras doctrinales que os prometo para mejor y próxima ocasión. Solo voy a hablaros, para que os aliente y anime, del éxito sin precedentes del partido en que milito: Hace escasamente unos ocho meses, la Derecha Regional Valenciana fundó la A. C. de la M. Lo que fué idea de unas pocas, al ser necesidad de muchas, germinó de tal manera que en tan corto plazo pasan de 50.000 las adheridas y de un centenar los actos organizados por nosotras. Merced a ello, la mujer valenciana, que como vosotras, por ser mujer y española es católica y patriota, encontró la organización que defendiera, su dignidad, su familia, su religión y su patria, que por desgracia tanto mudaron los tiempos, que ya no bastan nuestras plegarias en la calma serenidad de los tiempos, si no que amenazados éstos por salvajes incendiarios y una Gaceta sectaria, hemos de unirnos todas las mujeres católicas, para defender en política, no mezquinos intereses partidistas que no nos atañen, sino la paz de nuestros cristianos hogares, nuestra dignidad de mujeres, y las glorias de nuestra España.

La Sra. Bernat es aplaudidísima. La sigue en el uso de la palabra la

Srta. Concha Colomar

También de la Derecha Valenciana, la cual se expresa de la siguiente manera:

Sean las primeras palabras que pronuncie un cariñoso saludo a todas las mujeres de Sóller. Al propio tiempo os pido tengáis conmigo benevolencia pues no reúno condiciones para dirigiros la palabra. Únicamente lo hago para cumplir con un deber obedeciendo a nuestra querida Presidenta de Acción Cívica de Valencia la Sra. de Valcaneras que es el alma de nuestra Organización y que con tanto interés ha emprendido esta campaña para defender nuestra religión y nuestros ideales.

Mucho se puede esperar de vosotras ya que en nuestra apreciada Presidenta, que es paisana vuestra, hemos descubierto el valor y la entereza que os caracteriza y la bondad y la simpatía, armas muy poderosas para poder conseguir el triunfo que todos anhelamos.

Todas las mujeres españolas, tenemos la obligación de tomar parte en la política para defender nuestra religión, nuestra patria y el porvenir de nuestros hijos. Una legión de jabalíes se han propuesto destrozarnos patria y destruir nuestra religión, pero no se han dado cuenta de que una muralla enorme se antepone a sus intentos parricidas. Esa muralla es el pensar y el sentir de los católicos, el corazón de todas las mujeres españolas que estamos dispuestas a dar nuestra sangre si preciso fuera, para el bien de nuestra España.

Animo, pues; trabajad con constancia en la defensa de nuestra religión y de nuestra patria. El rey Moro hubo de llorar como mujer, lo que no supo defender como hombre, y nosotras las mujeres españolas debemos demostrar nuestro temple, este temple cristiano que nos llevaría incluso al martirio con tal de defender nuestro honor.

Fuertes aplausos se dejan oír al final de tan bella peroración.

La sigue en el uso de la palabra la

Srta. Leonor Maldonado

Comienza dirigiendo un saludo al audi-

torio, diciendo que un deber de cortesía la obliga a hacer uso de la palabra en este acto.

Somos—dice—emisarios de un partido fuerte, que demostrará su templanza sobre todo en los momentos críticos.

Dice que es una obligación de la mujer española recorrer los pueblos y ciudades para predicar la verdad, y no solo para enseñar sino que también para aprender.

Hace una real exposición de la actual situación política. Se refiere a la ficticia libertad que impera, tanto en libertad de prensa, como en libertad de asociación, en libertad de enseñanza, y en libertad de religión.

Habla de las Cortes divorciadas con la opinión del país y amenazando terminar con España.

Añade que ante esta grave enfermedad que nos aqueja, precisa que cada cual se sacrifique, y sobretodo que se sacrifique el amor propio, borrando diferencias y formando una compacta asociación de derechas que trabaje con fé y energía para lograr sus propósitos.

Dirigiéndose a las mujeres les dice que es hora de despertar y es hora de combatir al sectarismo.

Termina con un vibrante párrafo que logra entusiasmar a todo el auditorio. En él, dirigiéndose a las señoras, les dice que sin dejar de ser mujeres, enarbolan la bandera de Cristo y de la patria, y ante el peligro de la grave amenaza que se cierne sobre la iglesia se muestran dispuestas a defenderla. ¡Mujeres, dice, por Cristo y por España a luchar, a vencer o a morir!

Se oye una ensordecedora ovación que dura largo rato viéndose obligada la Srta. Maldonado a subir a la tribuna para recoger el tributo de entusiasmo con que la premian los oyentes.

Finalmente el Presidente de la "Unión de Derechas"

D. Lorenzo Mayol

Da las gracias a todos los asistentes al acto, y de una manera especial a las distinguidas señoras y señoritas que han querido honrar la fiesta trasladándose de la capital a Sóller, como igualmente, los demás visitantes.

Termina invitando a los asistentes a que acepten un lunch que seguidamente se servirá.

EL LUNCH

Seguidamente se sirvió un espléndido lunch. Se prodigaron los dulces como también los licores, el champagne y los cigarrillos, después de lo cual se dió un importante acto desarrollado con tanta esplendidez y éxito.

Noticias Religiosas

Vigilia general en conmemoración de la fundación

El sábado último celebróse la vigilia general en conmemoración del aniversario de la fundación de la Adoración Nocturna.

A las 10 y cuarto empezó la junta de turno, en la sacristía, y después de entonado el «Vexilla regis», salió la guardia cantando el «Sacris solemnis» durante el trayecto de la sacristía al presbiterio. Enseguida de llegar al Altar mayor se expuso S. D. M. y los adoradores rezaron las oraciones de la noche y el invitatorio de Maitines. Al terminar el invitatorio la guardia se retiró a la sacristía quedando en el presbiterio los adoradores que cumplían su hora de vela. Los adoradores del turno «La Inmaculada» se marcharon por no ser la que cubría su turno. A las doce volvió a salir la guardia y entonaron el Te-Deum gregoriano volviéndose a retirar, y otros nuevos oradores quedaron para hacer su vela.

Al dar las tres y cuarto otra vez salió la guardia, rezaron el santo rosario, las oraciones de la mañana y el ejercicio preparatorio de la Comunión, enseguida después salió la misa que celebró el Rdo. D. Bartolomé Coll. *Intra missam* repartió la Sagrada Comunión a los adoradores y grupo de fieles asistentes. Al terminar la misa hicieron el acto de acción de gracias y el citado sacerdote reservó S. D. M. haciendo luego la retirada de la guardia.

En esta vigilia actuaron de Capellán, Jefe y Secretario; los que desempeñan tales cargos en el turno del «Cor-Jesu» Rdo. D. Bartolomé Coll, D. José Frontera y D. Juan Marcé, respectivamente.

Las Fiestas del Santo Cristo del Convento

Por segunda vez ya después de las magnas fiestas del IV Centenario de su Sudor milagroso, presentes aún en la mente de todos, y con el acostumbrado esplendor, se han celebrado este año, por la festividad de Santiago Apóstol, los solemnes cultos que le dedica su Cofradía.

El día 17, dióse comienzo a la Novena preparatoria que se practicó todos los días por la mañana en la misa primera y por la noche con sermón y cánticos, viéndose dichos actos concurridos por nutridos grupos de devotos.

El sábado, día 23, dióse principio al solemne triduo de Cuarenta Horas, haciéndose la exposición del Santísimo a las cinco y media y cantándose luego un oficio en sufragio de los cofrades fallecidos durante el año. Por la noche, rezado el rosario, se continuó la novena, ocupando luego el púlpito el predicador anunciado, Rdo. P. Gaspar Munar, Superior del Escolasticado de la Real, quien con la facilidad de palabra y elocuencia tan peculiar que le caracteriza, sacó del aspecto de la Figura del veneradísimo Santo Cristo las lecciones saludables que el Divino Maestro enseña desde su Cruz. Hizose luego la reserva de Su Divina Majestad.

El domingo, día 24, celebróse solemne, fiesta en honor de Santa Catalina Thomás tejiendo hermoso panegirico de la Santa el mismo orador P. Munar, presentándola como tipo perfecto de santidad y gloria de la Iglesia Mallorquina por sus insignes virtudes y los prodigios innumerables que ha obrado. Expúsose luego el Santísimo Sacramento. Por la tarde, a las cinco y media, después del Rosario, se hizo el ejercicio propio de la novena, dirigiendo otra vez su ardiente palabra a los fieles el celoso orador, presentando al Cristo agonizante de la Cruz y ponderando el inmenso beneficio que nos ganó su sacrificio: la redención de nuestras almas. Reservóse luego el Santísimo Sacramento.

El lunes día 25, festividad del Apóstol San Jaime, fiesta principal de la Cofradía, celebróse a las siete solemne Misa de Comunión que dijo el Padre Superior, exhortando desde el púlpito a los fieles con encendidos fervores el Rdo. P. Munar, y cantándose durante el acto escogidos motetes por lo escolanía. La asistencia era numerosa en extremo, acercándose todos a la Sagrada Mesa.

Algo más tarde, el espacioso templo vióse de nuevo atestado de fieles, que apesar del tiempo inseguro acudieron en número extraordinario para asistir a la solemnisima Misa Mayor. Empezó ésta celebrada por nuestro venerado Arcipreste Rdo. Sr. Sitjar asistido de subdiácono y diácono por los Rdos. P. P. Pont

vanrell, de la Comunidad. Después del Evangelio fué acompañado a la Cátedra Sagrada el Excmo. y Rdo. Padre Mateo Colom, Obispo de Huesca, Hijo preclaro de nuestra ciudad que asistía a la Misa desde un sitial lateral al efecto dispuesto. El venerable Prelado, con la elocuencia y el sentimiento inimitables que le caracterizan, desarrolló el tema siguiente: *La Cruz ha sido para Cristo cátedra de Maestro*. Empezó por describir con sentidas frases la devoción hondísima de que en todo tiempo ha sido objeto la venerada Figura del Santo Cristo y el milagro que tal devoción explica. En la segunda parte pasó a demostrar como Cristo desde la Cruz da solución a todos los problemas que acongojan a la humanidad respecto al alma y a la vida futura. Describió con triste acento la situación tristísima de los que desoyen al Maestro Infalible que desde la Cruz dicta normas de vida eterna, diciendo que nuestra Patria desgraciada encontrará sólo la Paz en la observancia por parte de todos de los preceptos evangélicos y mostrando todas las glorias que la han ilustrado realizadas a la sombra de la Cruz. Terminó exhortando a todos a cumplir como católicos en todas partes, y dió fin a su brillantísimo sermón con una plegaria emocionante al Santo Cristo, en nombre de todos los sollerenses presentes y ausentes; y depositando al acabar en su Cruz pectoral el beso de la veneración que todo buen hijo de Sóller profesa a su Santo Cristo... El Sr. Obispo interesó en gran manera a todos, quienes estuvieron suspensos de su palabra ardiente durante el larguísimo tiempo del sermón, y al bajar del púlpito hubiera podido ver lágrimas en muchos ojos...

Por la tarde, a las seis, hizose la conclusión de las solemnes Cuarenta Horas. Terminóse la Novena y ocupó por última vez la Cátedra Sagrada el orador del Triduo, pronunciando adecuado discurso.

Hizose luego la Reserva del Santísimo; cantando el Te-Deum, dióse solemne la bendición con la Sagrada Cestodia, después de lo cual fueron celebrantes, comunidad, escolanía y fieles a venerar la Santa Imagen a su camarín mientras se cantaban los populares «Goigs del Sant Cristo».

En los tres días de Cuarenta Horas hicieron vela al Santísimo las Cofrades y devotos, y lucieron el altar mayor y la capilla del Santo Cristo sus mejores galas.

Motivo de congratulación han sido para todos estos solemnes cultos dedicados a nuestro veneradísimo Santo Cristo.

Dígnese El acrecentar aún la devoción y piedad de los sollerenses, presidiendo como seguro Vigía los destinos de nuestra ciudad, y derrame sobre los celosos Padres de los Sagrados Corazones que tanto promueven su culto y sobre la Cofradía y los fieles todos que le honran, sus bendiciones copiosísimas.

La Fiesta de Sta. Catalina Tomás

El martes de la presente semana, se dió comienzo a un solemne Quinario en preparación de la Fiesta de Sta. Catalina Tomás.

El ejercicio piadoso se ha celebrado por la mañana, durante la misa de siete.

Mañana, en la parroquia, como anunciamos en la sección de cultos, se celebrará lucida fiesta religiosa en honor de la Santa mallorquina.

Tanto los cultos de la mañana como la función de la noche, de esperar es que se vean muy concurridos.

De Fornalutx

NOTAS DE SOCIEDAD Llegada

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro estimado amigo D. Juan Puig que ha venido de Nice, con su Sra. esposa y su sobrina Srta. Catalina Colom.

Natalicio

El hogar de nuestros queridos amigos los esposos D. Jaime Vicens y D.ª Antonia Ramis se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de una hermosa niña a la que se impondrá el nombre de Margarita.

Tanto a sus señores padres, como a sus abuelos y demás familiares enviamos nuestra más efusiva enhorabuena.

FUNCIONES RELIGIOSAS

La fiesta de Ntra. Sra. del Carmen Precedida de solemnes Completas que

se cantaron el sábado por la noche, el domingo último tuvieron lugar en esta parroquia lucidas funciones en honor de Ntra. Sra. del Carmen.

Por la mañana hubo comunión general, acercándose a recibir el Sagrado Pan numerosos fieles. Cantóse Tercia y seguidamente el Rdo. Vicario Sr. Solivellas dijo el oficio, cantándose hermosa misa acompañada al órgano. Pronunció bellissimo sermón el Rdo. Cura-Regente, don Antonio Caparó.

Por la tarde, después del canto de Visperas, se rezó el rosario y seguidamente se impuso el escapulario del Carmen a distintos fieles que lo solicitaron.

La fiesta, tanto por la lucidez de las funciones como por la numerosa concurrencia que a ellas se congregó, resultó muy solemne.

El Corresponsal

IMPORTANTE ACTO

Una tarde alentadora

Así merece ser calificada, por las esperanzas que nos hizo concebir, la tarde del pasado lunes día 25, festividad del Apóstol Santiago.

A las 4 de la tarde en el salón de Exposiciones del convento de las M. M. Escolapias de Sóller tuvo lugar un acto de propaganda del Apostolado seglar.

Presidió el acto el Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de Huesca, Rdo. P. Colom; a su derecha su señor tío el M. Iltrre. Sr. D. Antonio Canals, Arcipreste de M. S. C. B., algunas señoras, entre ellas, D.ª Dolores Cotoner, Mirquesa viuda de Casa Desbrull y a su izquierda nuestro dignísimo Párroco Sr. Sitjar, el Rdo. D. Andrés Caimari, Pbro., como delegado del Presidente de «Acción Católica» en Mallorca, y el Rdo. D. José Marzo, Pbro.

El local estaba repleto principalmente de mujeres, que para ellas, las obreras, era principalmente el acto.

Abrió el acto el Presidente, Excmo. Sr. Obispo de Huesca, ocupando seguidamente la tribuna la Srta. D.ª Mercedes Aguiló, quien con clarísima ería y facilidad de expresión expuso lo que era la «Acción Católica», aportando textos de los Pontífices Pío X y Pío XI y haciendo ver al auditorio, pendiente de sus labios, la necesidad de prolongar los seglares la obra de apostolado que no fácilmente pueden hacer los obispos y sacerdotes.

Habló también en segundo lugar la intrépida obrera Srta. Palou, quien, con un lenguaje desnudo, sí, del ropaje literario, pero lleno de fé vibrante, nos hizo ver que la libertad fuera de Cristo es una mentira y un sarcasmo.

Con una delicadeza de expresión y finura de contenido la tercera oradora Srta. Conchita Riera explicó la necesidad que todos tenemos de ayudar según las fuerzas de cada uno a la obra común de salvar a la mujer obrera.

Ultimamente el Sr. Caimari usó de la palabra así como sabe el hacerlo.

Hizo ver como la masonería, aprovechando todos los errores modernos y haciendo de ellos un fuerte haz, se ha lanzado a la conquista de las masas queriendo levantar frente a la Iglesia de Cristo una Iglesia negra, tenebrosa. Pero Cristo no muere, ni morirá su obra. El simio de Dios levantará la suya que al fin y al cabo resultará obra irrisoria, algo así, dijo, como iglesia de cartón ante la solidez de nuestra Catedral.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

Finalizó el acto el Ilmo. y Rdo. señor Obispo, que presidió; su voz pastoral que como el rocío de la mañana que despidió nuestros corazones para la lucha, hizo votos por que todos, unidos, trabajemos bajo la dirección jerárquica.

Este acto fué verdaderamente alentador y que todos, ricos y pobres salimos convencidos y animados a coadyuvar a la obra del apostolado.

Que Dios bendiga los esfuerzos de los oradores y organizadores de tan bello acto.



Historia Universal

Para suscripciones:

Librería de

Salvador Calatayud

Luna, 27.—SOLLER

se facilitan folletos



Notas de Sociedad

LLEGADAS

Ha llegado procedente de Auzin, donde se dedica al comercio D. Gabriel Rullán Oliver, acompañado de su señora esposa D.ª Victoria Berlemond, e hijos Srts. Antonio y Catalina.

Procedente de Clermont Ferrand (Francia) llegó nuestro particular amigo el importante importador de frutas D. Lucas Rullán Mayol, acompañado de su señora esposa D.ª Ana Colom, su joven hijo el estudiante Srto. Jaime, y bella hija Catalina.

Ayer llegaron de Burdeos nuestro apreciado amigo el comerciante y propietario D. Guillermo Vicens Bernat, acompañado de su distinguida señora D.ª Francisca Castañer Pastor, su hijo D. Guillermo y bella y amable hija Srta. Anita, quienes pasarán una temporada en esta ciudad.

Ha llegado procedente de Mulhouse (Francia) donde se dedica al comercio, nuestro joven amigo D. Jerónimo Castillo Reyes.

De Neuchatel (Suiza) han llegado la amable señora D.ª Margarita Colom de Galmés junto con su encantadora hija Caty y su gentil hermana Srta. Paula.

Llegó procedente de la vecina república francesa nuestro amigo el industrial armero D. Antonio Canals Rullán.

El martes llegó de Lyon el comerciante allí establecido D. Cristóbal Martí Bernat.

Con la finalidad de pasar unos días junto a sus íntimos amigos los esposos D. Francisco Coll Trias y señora, llegaron de París el arquitecto Henry Guerbois y esposa.

Están hospedados en el Restaurant Marisol, y acompañados del Sr. y Sra. Coll, recorren los más bonitos puntos de la isla mostrándose muy encantados de los maravillosos paisajes que esta isla ofrece.

Se encuentra entre nosotros el distinguido joven y apreciado amigo nuestro D. Bartolomé Estades Colom, quien procede de Bruselas y Valencia, y viene a veranear en ésta junto a sus familiares.

Damos a todos la bienvenida, deseando que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

Salto para Lille el comerciante y amigo nuestro D. Andrés Morell Casanovas.

El domingo salieron para Castellón-Sur-Dordogne (Gironde) el industrial del ramo de transportes D. Lorenzo Pol, acompañado de su padre político Sr. Magret y su amigo Sr. Jarriguet.

Con objeto de pasar una temporada en Beziers, salió el domingo nuestro paisano y amigo el joven negociante D. Francisco Colom Oliver.

Deseámosles que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

NOMBRAMIENTOS

El Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo de la diócesis, recientemente, ha hecho los siguientes nombramientos:

El Rdo. D. Juan Sueca y Miralles, que hasta ahora ha sido capellán de Binirarix ha sido nombrado vicario de esta parroquia.

El Rdo. D. José Morey Vicens, ha sido nombrado capellán de la Iglesia de Binirarix.

El Rdo. D. Bernardo Pujol Barceló, ha sido nombrado Auxiliar de la parroquia de Deyá.

Felicitémosles cordialmente y deseámosles muchos éxitos en sus nuevos cargos.

REUNIÓN

Como ya anunciamos en nuestro último número, el domingo día 24, por la noche, los distinguidos esposos D. Pedro Mary y doña Esperanza Arbona, obsequiaron a sus amistades con una reunión que tuvo lugar en su magnífica finca de la calle de Santa Teresa.

Con tal motivo el jardín había sido adornado artísticamente con colgaduras de papel y profusamente iluminado con bombillas eléctricas colocadas dentro farolillos venecianos.

Hicieron los honores de la casa los señores propietarios.

Los señores invitados, que pertenecían a la buena sociedad sollerense, fueron obsequiados con abundantes pastas, licores y champagne, y alrededor de las diez se dió comienzo a un animado baile que se celebró en el citado jardín amenizado por la orquesta Cock-tail Jazz que ejecutó modernos y bonitos baillables.

Los Sres. Mary, recibieron múltiples felicitaciones de los invitados por la agradable vela que les proporcionaron.

A dichas felicitaciones, rogámosles unan la nuestra.

BODA
Esta mañana en la Capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, que aparecía bellamente adornada e iluminada, se han unido en el indisoluble lazo del matrimonio la bella y encantadora señorita Anita Castañer Deyá y el joven propietario D. Manuel Amorós Fortuño.

La novia lucía precioso y rico vestido de peau d'angel, con largo manto de tel. y adornos de azahar, todo lo cual hacia resaltar aun más su natural belleza. La novia lucía preciosísimo ramo de claveles y lirios blancos. La toilette había sido confeccionada por la exquisita modista Srta. María Casanovas Casanovas.

Ha bendecido la unión el Rdo. Notario Eclesiástico D. Bartolomé Coll, Pbro.

Han actuado de padrinos: por parte de la novia, su hermano el comerciante D. Joaquín Castañer Deyá y su señora madre doña Ana Deyá Vda. de Castañer. Y por parte del novio su tío el Juez municipal de Villarreal D. Vicente Fortuño y su señora madre D.ª Delfina Fortuño, Vda. de Amorós.

Firmaron el acta como testigos por parte de la novia el farmacéutico D. Guillermo Castañer Deyá y el comerciante D. Andrés Rullán Rullán, y por parte del novio sus tíos D. Buenaventura Mayol Puig, Alcalde de esta ciudad y D. José Amorós. A causa del luto de la familia de la novia, el acto ha sido familiar.

Terminada la ceremonia religiosa, los novios seguidos de los invitados, se trasladaron al Hotel del Ferrocarril donde se sirvió espléndidamente un lunch en que se prodigaron el chocolate, los helados, las pastas, licores champagne y habanos.

Seguidamente la gentil pareja ha salido en viaje de bodas por el interior de la isla, proyectando luego salir para el extranjero.

Deseamos a los nuevos esposos mucha dicha en su nuevo estado, y felicitámosles, igualmente que a sus familiares.

Crónica deportiva

FUTBOL

El partido del domingo

Sóller F. C.—Libertad F. C.

Mañana se celebrará en el campo de la S. D. S. un interesante partido amistoso entre los primeros equipos del Sóller F. C. y Libertad F. C. el notable equipo palmesano que tan buenos partidos ha deparado a los aficionados sollerenses en sus visitas a esta ciudad.

El potente equipo palmesano vendrá con el notable portero Durán que reaparece después de larga temporada de inactividad a causa de una fractura del brazo que sufrió defendiendo la meta del Bralears.

Este encuentro es esperado con mucho interés por los aficionados sollerenses, pues siempre los encuentros entre ambos teams han resultado en extremo reñidos y emocionantes.

El once sollerense se presentará integrado por sus mejores elementos disponibles.

El match dará comienzo a las 4 y media de la tarde.

Próximos partidos del Sóller

Según informes recogidos el Sóller F. C. tiene concertados para jugar durante el próximo mes de Agosto los siguientes partidos:

Día 7.—Sóller-Sineu F. C. en Sóller.

Día 14.—Sóller-Lluchmayor en Lluchmayor.

Día 21.—Sóller-Sineu en Sineu.

Día 24.—Sóller-Artillería en Sóller.

Como se ve hay un buen programa en perspectiva para el próximo mes de Agosto, pues recibiremos la visita del Sineu F. C. actualmente en magnífica forma y la del team de Artillería (Tracción mecánica) que recientemente derrotó al Sóller F. C. en el campo de esta ciudad.

Rondajes Mallorquines

JORDI D'ES RECÓ

(MR. ANTONI M. ALCOVER)

TOM XII

Preu: DUES pesettes

Se ven a la Librería d'En Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

Cuina popular de Mallorca

Primera edició: Consta de un bon recapté de majerets exquisits y económicos.

Devenat: a su librería d'En Salvador Calatayud. Lluna 27.—Preu 2 pesetes.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 26 de Julio de 1932

A las 9:20 horas de la noche reúnese la Corporación. Preside D. Buenaventura Mayol, asistiendo los concejales señores don Miguel Arbona, D. José Forteza, D. José Aguiló, D. E. Genio Losada, D. José Serra, D. Juan Casanovas, D. Pedro Coll y D. Pedro Rullán.

Leese el acta de la sesión anterior y se aprueba.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, Capataz de la Brigada Municipal, 419'80 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal desde el 27 al 30 de Junio, y 1.462'22 ptas. por las efectuadas desde el día 1.º al 24 de Julio. — A don Nicolás Huguet, 101'65 ptas. por trabajos de taller de herrería. — A D. Antonio Marcús, carpintero, 947'56 ptas. — A D. Andrés Arbona, 225'80 ptas. por gastos menores suplidos, y 15 ptas. por la participación que el Sr. Saborit tiene en los pregones. — A D. José Aguiló Francolí, hojalatero, 75'15 ptas. por arreglar el carro de la basura, y 25'15 pesetas por viajes en auto. — Al interventor de fondos, 125 ptas. por material de oficinas. — A D.ª María Noguera Mayol, 300 ptas. como subsidio que se le concede a raíz de haber sido herida por un cohete disparado en un acto público. — A D. Damián Deyá Rullán, médico, 686'00 ptas. por curas y visitas practicadas a la citada Sra. Noguera, desde el día del accidente hasta la fecha. — A D. Bartolomé Casellas, médico, 21 ptas. también por visitas practicadas a la accidentada en ausencia del Sr. Deyá. Se acuerda incluir estas dos últimas facturas en el capítulo de créditos reconocidos del próximo presupuesto de 1933.

Se acuerda invitar al Sr. Gallach, hijo de la Sra. Martínez atropellada por un caballo del municipio, a que solicite por escrito la subvención con que, a su parecer, proceda auxiliarla.

Pasa a informe de la Comisión de obras una instancia que suscribe D. Amador Coll Enseñat en súplica de permiso para cambiar varias vigas, derribar la actual cañizada y poner bovedillas en la casa n.º 76 de la calle de la Luna, y al propio tiempo conducir a la cantarrilla pública las aguas sucias y pluvias de la misma.

Pasa a informe del Vigilante de obras públicas una instancia presentada por D. Juan Casanovas Casanovas como mandatario de D.ª María Coll en demanda de autorización para ensanchar un portal y levantarlo unos centímetros colocarlo unas puertas, en la casa n.º 2 de la calle de las Almas.

Se concede autorización: A D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado de D.ª María Martí Casanovas para construir de cemento el piso del zaguan de la casa n.º 107 de la calle de la Luna.

A D. Amador Coll Enseñat, como mandatario de D. Bartolomé Colom, para construir una nueva acera frente a la casa n.º 27 de la calle de Moragues

A D. Jaime Vicens Arbona, para construir un cuerpo de edificio, vulgo martillo en la parte posterior de la casa n.º 16 de la calle del Celler.

Se pasa a tratar de la conveniencia de terminar la nave en construcción en el Matadero municipal.

El Sr. Presidente dice que habiendo en el presupuesto una consignación de 3.000 pesetas cree conveniente terminar las obras comenzadas poniendo el matadero en las condiciones que requiere la importancia de esta población.

El Sr. Aguiló entiende que no hay ninguna necesidad de gastarse 25 o 30 mil ptas. en esas obras que son innecesarias, pues el actual matadero es suficiente para las necesidades de esta población.

El Sr. Serra le contesta que el Matadero es suficiente, sobretodo los días en que se maquia. Añade que terminando estas obras economizará la pérdida que representa, tener las paredes alzadas y la nave sin terminar, desgastándose aquellas a los efectos del tiempo.

El Sr. Aguiló le replica que el gasto que reportarán estas obras no se verá nunca recompensado por los intereses.

El Sr. Serra insiste diciendo que no se trata de obtener ingresos sino que la comodidad de los matarifes y la higiene pública.

El Sr. Aguiló dice que los matarifes nada tienen y que se ratifica en su criterio de que procede invertir tanto dinero en unas obras inútiles.

Después de alguna discusión más, se acuerda que la Comisión de obras estudie este proyecto y presente un presupuesto del coste de las obras.

Se da cuenta de la liquidación de cantidades cobradas por la sociedad «El Gas», durante el segundo trimestre del actual ejercicio, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad y las cuales se elevan a la suma de 1.377'87 ptas. que se acuerda ingresar en caja.

Se da cuenta de una carta remitida por el Sr. Presidente del Fomento del Civismo en la que felicita a este Ayuntamiento por haber procedido a la exacción por la vía de apremio contra los contribuyentes morosos por arbitrios municipales.

El Sr. Serra dice que siendo él una de las personas aludidas en el comunicado publicado por LA VOZ DE SOLLER y a que hace referencia la circular leída, desearía se tomara el acuerdo de remitir copia de dicho oficio al semanario de referencia para que lo publique como contestación a dicho comunicado.

El Sr. Presidente cree que es mejor darse por enterados y suplicar a la prensa se haga eco de dicho oficio.

Así se acuerda.

Se da cuenta de haber sido nombrado interinamente D. Ramón Rullán Rullán para desempeñar el cargo de agente de la Administración municipal de arbitrios actualmente vacante por dimisión de D. Martín Morell Rullán.

Se pasa a tratar de la conveniencia de terminar la construcción del grupo escolar de Santa Catalina de la barriada del Puerto.

El Sr. Alcalde dice que habiendo en el presupuesto una consignación de 6.500 ptas. entendiéndose conveniente se terminen dichas obras.

El Sr. Serra apoya el criterio del Sr. Presidente quien dice que particularmente ha pedido un presupuesto aproximado del coste de dichas obras a D. Martín Cifre Orell, quien dice que las obras de albañilería, excluidos los trabajos de carpintería y herrería, costarían alrededor de 9.475 ptas.

La Corporación acuerda que la Comisión de Obras estudie el presupuesto del Sr. Cifre y si está conforme que lo comunique al señor Presidente para dar comienzo a dichas obras.

Se da cuenta de una relación de cantidades cobradas por la administración municipal de arbitrios por distintos conceptos, la cual se eleva a la cifra de 364 ptas. que se acuerda ingresar en caja.

Se acuerda el pago del personal técnico, administrativo y subalterno de este Municipio.

Se entra la Corporación de una comunicación del Sr. Ingeniero-Director de Obras del Puerto, mediante la que participa que ha dado las órdenes oportunas para que sea reparado el firme del tramo de carretera-vía del puerto de esta ciudad.

El Sr. Serra se interesa para que la Corporación acuerde si procede o no conceder una subvención a la casa filmadora de una película artística y panorámica que se ha impresionado en Mallorca, buena parte de la cual estará dedicada a Sóller.

Se acuerda enterarse de lo que han hecho otros Municipios de Mallorca y proceder en consecuencia.

El Sr. Serra se lamenta del mal estado en que se encuentran los cortinajes de los coches fúnebres y lo mal trajeados que van sus conductores.

Se acuerda estudiar detenidamente esta cuestión para tratar de reformar el traje que llevan los cocheros del servicio funerario.

Se interesa el Sr. Serra para que se insista al Sr. Alomar a fin de que adelante el proyecto de ensanche del Cementerio.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

| | Francos | Libras | Dolares | Marcos | Liras | Suizos | Belgas | Argentinos |
|-----------|---------|--------|---------|--------|-------|--------|--------|------------|
| Sáb. 23 | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Lunes. 25 | 48'25 | 44'50 | 12'50 | 2'97 | 63'75 | 243'20 | 173'25 | 3'24 |
| Mar. 26 | 48'95 | 44'50 | 12'50 | 2'98 | 63'75 | 243'20 | 173'25 | 3'24 |
| Miér. 27 | 48'95 | 44'40 | 12'50 | 2'98 | 63'20 | 243'20 | 173'20 | 3'24 |
| Juev. 28 | 48'85 | 44'00 | 12'49 | 2'98 | 63'45 | 242'90 | 173'00 | 3'24 |
| Vier. 29 | 48'75 | 43'75 | 12'47 | 2'97 | 63'45 | 242'30 | 172'80 | 3'24 |

El Sr. Col dice que el dueño de un horno le ha manifestado que actualmente podría despacharse el pan a 10 céntimos menos por kilo.

El Sr. Forteza le contesta que en todo caso se trata de pan elaborado con trigo mallorquín, pues las otras harinas no solamente siguen al mismo precio sino que no se encuentran en ninguna parte.

El Sr. Presidente dice que lo mejor sería que dicho panadero vendiera el pan al precio que indica.

El Sr. Casanovas se extraña de las manifestaciones de dicho panadero por tratarse de uno a quien estos días se le adquirió un pan de un kilo y faltaron en él cuatro onzas.

El Sr. Presidente dice que es difícil que un panadero confeccione panes de peso exacto. La culpa, añade, la tiene el público que en vez de pedir el pan a peso, pide solamente un pan.

Se acuerda que la Comisión de abastos estudie esta cuestión.

El Sr. Rullán se interesa para que se obligue a los extranjeros a inscribirse en las listas que a tal efecto se hallan abiertas en las oficinas municipales.

Seguidamente se levanta la sesión. Son las 11'15 horas.

Horario de trenes (Verano)

| Sección de Palma-Sóller | |
|-------------------------|---------------|
| Salidas Sóller | Salidas Palma |
| 5'45 | 7' |
| 8'15 | 9'30 |
| 10'45 | 12' |
| 13'30 | 15'00 |
| 18'15 | 20' |
| Sección Sóller-Puerto | |
| Salida Sóller | Salida Puerto |
| Mañana: 5' | Mañana: 5'20 |
| 7' | 7'30 |
| 8'10 | 8'30 |
| 9' | 9'30 |
| 10' | 10'20 |
| 10'45 | 11'30 |
| 12'00 | 12'30 |
| Tarde: 1'10 | Tarde: 1'30 |
| 2'00 | 2'30 |
| 3'00 | 3'30 |
| 4'10 | 4'30 |
| 5'00 | 5'30 |
| 6'00 | 6'30 |
| 7'00 | 7'30 |
| 8'00 | 8'15 |
| 9'5 | 9'25 |

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 7'15, quedando restablecida desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colom, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5'05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5'30.

Revista ALGO

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud—Luna. 27

MATADERO MUNICIPAL

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 23 al 29 Julio de 1932:

| | |
|-------------------|-----|
| Corderos. | 118 |
| Ovejas. | 10 |
| Cabritos. | 13 |
| Terneros. | 3 |
| Cerdos. | 0 |
| Aves. | 109 |
| Conejos. | 27 |

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 175'00.
Trigo, (cuartera), a 25'00.
Candeal, a 26'00.
Cebada del país, a 13'00.
Cebada forastera, a 12'00.
Avena del país, a 13'50.
Avena forastera, a 15'00.
Habas para cocer, a 26'00.
Maiz, a 00'00.

Para el domingo, día 31

Farmacia de turno

J. Torrens — P. Constitución.

Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna.

Estanco de la P. Constitución.

SE DESEA VENDER

Almacén de frutas

situado en una importante ciudad de Bélgica con antigua y numerosa clientela.

Se darán informes en esta Administración

Se vende un olivar

de unas siete cuarteradas situado dentro el término municipal de Sóller.
Hay camino de carro hasta el porche.
Informarán en la Administración de este periódico.

Servicio de autos de Alquiler

JOSE MORELL

Calle de la Igualdad, 11.—SOLLER

TELEFONO 45

Dirección telegráfica: Igualdad, 11, Sóller

Servicio permanente de autos de alquiler.—Excursiones-bodas-bautizos. Servicio especial de autos para los señores viajeros que llegan del extranjero para Sóller desde el muelle de Palma a Sóller. Pueden ordenarse los servicios por medio de carta o a viso telegráfico.

T. B. O.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIIRA

(VALENCIA.—ESPAÑA)

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos duros, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

A P L E C

DE

Rondayes mallorquines

D'EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover Pre.)

En venta a sa Librería d'En Salvador Calatayud, Lluna, 27.

EXPORTACION

DE FRUTAS

DE LA

REGION

LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE

(Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL:

Glorieta de la Estación núm. 3

TELEGRAMAS

MÁGRANER

TELEFONO:

NUM. 37

RONDAYES MALLORQUINES

ES JAY DE SA BARRAQUETA

(Continuació)

El posen demunt s'encruya; quatre o cinch mossos agafen un may perhom, y toch vé y toch va, *tum-tutum-tutum-tutum*; y pegaren fins que tengueren alè.



Agafen un may perhom, y toch vé y toch va...

Llavò es Jay obrí es serró, y el Dimoni, sense voler sebre qui l'havia encalsada, com cent mil llaps, cap a l'infern! y tots los circumstans, fent es fetge de riayes, que deyen:

—Ja tornaràs, si en vols una altra.

Es Jay pegà cap a sa barraca fent aquesta raó:

—Lo que es diu ara será ferest; ni la Mort ni el Dimoni em diràn com va la vida;... ja porà esser que rosseguem molts d'anys per aquest mon!

En passaren molts, però molt d'anys.

Es Jay de sa barraqueta ja n'havia doblegats cent, y cansat de viure, s'esclamà:

—Ja hu será blau es fester, si assò no muda!... ¿Y que tench d'emperiar tant de temps p'el mon, jo?... No res, anem an el cel a veure si mos volen.

Y camina caminaràs per desert y bosch, atravesant muntanyes y comellars y enfilantse per penyals y cucuyes, arriba an el cel. Troba ubert, s'en hi entra es mes descansat del món, veu el Bon-Jesús, y s'en ha va a ferli una xicotina.

—¡Està digué el Rey de cels y terra.

—Aposta som vengut per estar, respogué es Jay, y se va asseure.

Però al punt tot ho desbaratava, y sempre feya riure la gent; y en el cel no hi havia qui s'hi oís.

El Bon Jesús, com va veure aquests deveri, s'esclamà:

—Pere, treu defora aquest desbarat; que el cel no es lloch de fer trifulga.

Y Sant Pere entaferra clotellada an es Jay, y l'envià a fregir ous de lloca.

—¡En el cel m'engeguen, y a l'infern me pregunen!... a l'infern m'en vaig, digué es Jay quant va veure que li donaven ses portes p'ets uys; y camina caminaràs per turons, garrigues y fondals, dins una vall fonda destrà sa boca d'una covota que feya fum y fum.

—Assi deu esser l'infern, digué, y s'hi acosta. Entra, se topa amb una portassa, y toch-toch; y una veu esquerdada que li respòn:

—¿Qui és?

—Es Jay de sa barraqueta.

—¡¡¡Posau barbes, que no entr'!!!

—Si no obriu, esbuch ses portes.

Y, encara no li varen haver ubert, com un enfilay de dimonis y dimonieus ab tions de foch ja s'hi varen esser afuats.

—¡Anau alerta que porieu cremar un homo! digué es Jay tot xalest, y los demanà:

—Y l'amo vostro, aont és?

Es dimonis, quant veren allò, firen es tions; y entre dents les escapaven aquestes paraules:

—Ell aquest bergant no és com es altres... ¿Y què deu cercar per assí? Ets altres que venen del món, venen m's coa baixa.

Vuyt diès eren passats, y es Jay de sa barraqueta sortia d'infern.

Aquells paratges no li agradaven, y resolgué tocar el dos altra vegada cap al cel.

Tan aviat tancaren es dimonis quant el veren que sortia, que li enganxaren un pelleringo des calsons; y ell tot enfadat los digué:

—¡El dimoni qui habit en voltros!... ¿no sabreu tenir un

poch de mirament ab ses coses?... ¡quin marinatge, Senyor!...

Quant arrivava an el cel, Sant Pere guaytava per un finestró, y d'un tros enfora li digué an es Jay:

—¡Ah, traydor!... No m'enganareu no, aquesta vegada!... Haguésseu demanada la Glori, y vos deixaria entrar.

—¿Y si vos donava dues ànimes?

—Ell En Pau eu digué que qui salvava una ànima, feya escapola sa seua; però... no res, anirà a demanarlo an el Bon Jesús, veam què hi diu.

Poch després es Jay de sa barraqueta anava a dur ses dues ànimes, sa des taverner y sa des contrabandista, perquè li havia concedit lo que demanava.

Quant tornà, ab ses dues ànimes, Sant Pere li obri, ey entra, y encara hi és si no ha tornat sortir.



Quant tornà, ab ses dues ànimes, Sant Pere li obri...

Y sa rondaya ja està acabada... Y qui no hu vol creure, que hu vaja a cercar.

ES POU DE SA LLUNA (1)

Això era un Rey que tenia tres fies: sa major nomia Ay-na, sa segona Maria, y sa derrera Catalina.

Y p'tien d'un tretay, que en pateixen casi totes ses dones, que volien esser mes garrides que no eren. Eren totes prou ben carades y galanxones de tot es còs; però encara hu haurien volgut esser mes.

Cerca qui cerca qualque remey per tornar mes garrides topen un dia una fada, y ja le me tenen enrevoltada, y jhala a demanarli com s'ho haurien de fer per tornar mes garrides!

Aquella fada elze clava la vista y les diu:

—¿Y que no sou fies del Rey, voltros?

—Si fa, diuen elles.

—Idò, diu sa fada, anau an es pou de sa lluna, treys un poal d'aygo, vos rentau de cap a peus de aquella aygo, y ja veureu que vos anirà de bé!

Aquelles tres bergantelles va esser lo mateix que si haguessen tengut foch dins ses sabates: piquen de talons cap an es pou de sa lluna, treuen un poal d'aygo, se renten d'aquella aygo; y en lloch de tornar mes garrides, tornen tres pedres.

Aquella fada els havia seguit es passos, arriba derrera elles an es pou de sa lluna, agafa aquelles tres pedres y les tira dins es pou, y fuig com la bala.

Era que tenia malícia del Rey perquè duya molt ab vençó ses fades, de por que les manava de que no n'hi fessen qualcuna a ell o a gent seua.

Y en va esser servit, el pobre. Poreu fer contes com se degué posar el Rey, com va veure que ses seues tres fies no compareixien.

Y passà un dia y en passaren dos y tres, y passà una setmana y una altra setmana y un mes, y ses tres fies del Rey fora comperèixer.

El Rey y la Reyna estaven desesperats, com és natural, y s'escabeyaven, pegaven ab so cap per ses parets, se pensaven tornar boigs.

A la fi el Rey fa unes dictes que es fadrí que trobaria ses tres fies seues se casaria amb una d'elles y seria s'hereu de la Corona.

† ANTONI M.^a ALCOVER, PVRE.

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

(1) La'm contà doña Catalina Font y Oliver, de Sineu.

de Carta Municipal en el orden económico modificando el de prelación prevenido por el Estatuto Municipal vigente y estableciendo el sistema de administración directa de todos los arbitrios e impuestos municipales.

Artículo 2.º—La exacción de los recursos económicos para dotar los presupuestos de cada año, si el Ayuntamiento no acordare prescindir de alguno de ellos, será el siguiente:

1.º Renta, producto, intereses o cupones de bienes, títulos, inscripciones créditos y demás derechos integrantes del Patrimonio municipal o de establecimientos que dependan del Ayuntamiento.

2.º Las subvenciones o auxilios que se obtengan para obras o servicios públicos que se realicen en el Municipio con cargo a los presupuestos del Estado o de la provincia.

3.º Reintegros, subvenciones, legados, donativos o productos de la venta de aprovechamientos secundarios y cualesquiera otros que se obtengan en los distintos ramos de la Administración municipal.

4.º El rendimiento líquido de los servicios municipalizados en la actualidad y de los que en lo sucesivo se municipalicen.

5.º El rendimiento que se obtenga de cualquiera de los arbitrios autorizados y de los que el Ayuntamiento tiene establecidos en uso de la facultad concedida por la 10.ª disposición transitoria del Estatuto Municipal de 8 de Marzo de 1924 R. O. de 21 de Abril de 1927 y R. D. de 3 de Noviembre de 1928.

El rendimiento de un arbitrio municipal del 10 p/o sobre los beneficios que realicen las Compañías anónimas. Comanditarias por acciones y cualesquiera otras establecidas o que en lo sucesivo se establezcan en esta localidad, no gravadas por la Contribución Industrial y de Comercio.

7.º El rendimiento de un sello especial de este Municipio que será aplicado a los vinos generosos embotellados, a los licores y vinos espumosos cuyo valor sea superior a una peseta y a las bebidas alcohólicas de cualquier clase. La imposición será equivalente al diez por ciento de su valor.

8.º El rendimiento de un arbitrio sobre las propiedades que figuran inscritas en los registros de este Municipio equivalente al 20 por ciento del líquido imponible o riqueza amillarada, según los repartos de la contribución Territorial.

9.º El rendimiento de un arbitrio equivalente al 25 por ciento de las cuotas del Tesoro por el impuesto de Derechos reales devengados por nuevas inscripciones en el Registro de la Propiedad a consecuencia de cualquier traspaso de fincas.

Artículo 3.º—Como los recursos a que se refiere el artículo anterior son insuficientes para cubrir las atenciones municipales este Ayuntamiento queda facultado para utilizar todos los recursos, tasas, arbitrios e imposiciones en general, así como los recargos, cesiones y participaciones que concede el Estado y que para dotar los presupuestos autoriza el Libro segundo del vigente Estatuto Municipal de 8 de Marzo de 1924. También queda el Ayuntamiento facultado para utilizar las tasas, impuestos, arbitrios, recargos, cesiones y participaciones que en lo sucesivo se concedan o autoricen, sin sujetarse para su imposición al orden de prelación que previenen los artículos 531 y siguientes ni cualquier otro artículo del citado Estatuto. No se obliga tampoco el Ayuntamiento a compensar con rebajas las exacciones que alcancen aumento, ni a imponer gravámenes en unos artículos que no sean equivalentes a los otros, ni a tener en cuenta si el importe de los derechos o tasas suma o no mayor cantidad que los gastos del servicio, ni aun en el caso de alcanzar determinado límite las tarifas de unos arbitrios antes de establecer otros diferentes, no viniendo por tanto obligado a revisar tarifas para rebajarlos en el caso de resultar cantidades excedentes del importe de la recaudación.

Artículo 4.º—La imposición de contribuciones especiales a que se refiere el artículo 332 del Estatuto, será obligatoria siempre que se trate de obras de primera imposición o se provocare de un modo especial por personas o clases determinadas, aunque en este último caso no exista aumento determinado de valor, y será protestativo en los casos de obras de sustitución o renovación, quedando a la libre facultad del Ayuntamiento el determinar siempre la parte alícuota del coste que ha de ser cubierta con contribuciones especiales, aun en los casos previstos en el artículo 355 del Estatuto Municipal, sin que pueda exceder de los límites máximos determinados en dicho cuerpo legal.

MEDIOS DE EXACCIÓN

Artículo 5.º—El Ayuntamiento queda facultado para establecer el sistema de recaudación directa de cada uno de los arbitrios, excepción hecha de aquellos que directamente recaude el Estado, y sin que rijan las limitaciones o prohibiciones que señalan los artículos 450, 457, 552 y 553 del

Estatuto Municipal, o cualquiera otra limitación que se establezca en este o en Reglamento especial. En consecuencia queda autorizado el Ayuntamiento para implantar el sistema de administración directa, nombrando agentes recaudadores, con fianza o sin ella, el de concertos o mediante arriendo en pública licitación, ya por tanto alzado, ya concediendo un tanto por ciento del arrendatario sobre los ingresos, amoldándose en uno y otro caso a los trámites que sean adoptables del Reglamento de contratación municipal.

Artículo 6.º—En todo lo relativo a adopción de medios de recaudación que no estén previstos o regulados en el Estatuto, los acuerdos se tomarán por el Ayuntamiento por el voto favorable de la mayoría del número legal de Concejales de que consta el Municipio.

Espera esta Alcaldía que Vtra. Magnificencia, persuadida de la necesidad de incrementar los ingresos a fin de poder atender todas las necesidades de esta población y realizar aquellas mejoras que el vecindario insistentemente demanda, aprobará los artículos que anteceden acordando somerlos a información pública para que después de evacuada ésta puedan ser sancionados por ese Ayuntamiento y elevados al Gobierno de la República para su superior aprobación.

Sóller, 18 de Julio de 1932.—E! Alcalde,
—B. Mayol

La aplicación de la ley del Timbre

El Delegado de Hacienda Sr. Roca publica en el "Boletín Oficial" lo siguiente:

Por el presente se pone en conocimiento del público que los efectos timbrados que según las disposiciones vigentes quedan suprimidos, y que han de ser sustituidos por otros que comprende el artículo 12 de la Ley de 18 de abril último son los siguientes:

- Papel timbrado común.
 - " " judicial.
 - Documentos de Bolsa.
 - Pagarés a la orden.
 - " " de bienes desamortizables.
 - Licencias de caza, uso de armas y pesca.
 - " " " uso de armas para socios del Tiro Nacional.
 - Licencias para cazar la perdiz con reclamo.
 - Documentos para acreditar la posesión o tenencias de armas.
 - Documentos para acreditar la posesión al ganado.
 - Contratos de inquilinato y de arrendamientos de fincas rústicas.
 - Timbres móviles equivalentes al papel timbrado común.
 - Timbres móviles correspondientes a la escala para pólizas de Bolsa por operaciones al contado.
 - Timbres móviles para talonarios de facturas, recibos, excepto de 0'25 y 0'15 pesetas.
 - Timbres especiales móviles de 1'20 pesetas.
- El cange de estos efectos, que ya puede realizarse durante este mes durará hasta el 30 de noviembre del corriente año y para ello podrán los vecinos de esta ciudad dirigirse al estanco de D. Ramón Rullán sito en la calle de la República, y los del resto de la isla a las siguientes expendedorías:
- Palma: Expenduría n.º 25, Conquistador; n.º 9, Palacio; n.º 11, Jaime II; n.º 21, P. Palou y Coll.
 - Felanix: Expenduría n.º 5.
 - Lluchmayor: id. n.º 1.
 - Santanyi: id. n.º 2.
 - Inca, id. n.º 1 y 2.
 - Manacor, id. de la Administración número 2.

Registro Civil

NACIMIENTOS

- Julio, 16.—Catalina Vaquer Rullán, hija de Guillermo y Juana, Mar. 48.
- Día 17.—Bernardo Bernat Bernat, hijo de Pedro y Catalina, Victoria. 42.
- Día 19.—José Fluxá Manresa, hijo de José y Francisca, Mirto. 3.
- Día 19.—Margarita Ramón Morell, hijo de Alfonso y Antonia, M.ª 154, n.º 42.

MATRIMONIO

- Julio, 21.—Jaime Oliver Vicens, soltero, hijo de Antonio y Rosa con Francisca Frontera Vicens, soltera, hija de Bernardo y Catalina.

DEFUNCIONES

- Julio, 15.—Bernardino Alberti Estades, 19 años, soltero, Mar. 19.
- Día 15.—Antonia Casasnovas Estades, 79 años, viuda, S. Pedro, 28.
- Día 16.—Isabel Campilloch Grimaux, 2 años, M.ª 15, n.º 16.
- Día 17.—Bernardo Galmés Mir, 58 años, casado, Pastor, 17.
- Día 20.—José Morro Pizá, 74 años, casado, Fortuna. 7.

Proyecto de Carta municipal

confeccionado por la Alcaldía con arreglo a lo dispuesto en el Estatuto municipal, vigente, leído en sesión celebrada por el Ayuntamiento el 19 de Julio de 1932:

Magnífico señor:

Desde el advenimiento de la República esta Alcaldía viene preocupándose por mejorar la organización administrativa y económica de este Municipio, y para conseguirlo ha estudiado con detenimiento la forma que más puede convenir a los intereses generales de este vecindario, y resultado de este estudio es el convencimiento de que el régimen de Carta es el que mayores beneficios podría reportar a esta ciudad, ya que

adoptándolo se obtendrían las normas económicas necesarias para regular la vida municipal en sus múltiples y variados aspectos y se llegaría a un normal y floreciente desarrollo en todos los órdenes.

Fundada en esta consideración, esta Alcaldía se atreve a proponer a esa Magnífica Corporación que acuerde hacer uso de las facultades que le confieren el artículo 57 del Reglamento de organización y funcionamiento de los Ayuntamientos, aprobado por R. D. de 9 Julio de 1924, y en consecuencia establecer el referido régimen de Carta Municipal previsto en el artículo 142 del Estatuto Municipal vigente, fijando el orden de prelación de las exacciones municipales que crea mejor, pudiendo alterar, en la forma que más convenga, el establecido en los ar-

tículos 531 y siguientes de la mencionada disposición.

Como Vtra. Magcía, sabe, esta población responde a una estructura distinta de la de los demás pueblos y ciudades de Mallorca, debido a la emigración de la mayoría de sus hijos. Esta característica especial hace necesario el establecimiento de un régimen económico en consonancia con sus necesidades y que más acomode y beneficie al vecindario.

A llenar esta necesidad tiende la propuesta que esta Alcaldía formula al someter a la aprobación de esa Magnífica Corporación el siguiente proyecto de

CARTA MUNICIPAL

Artículo 1.º—El Ayuntamiento de Sóller, provincia de Baleares, se acoge al régimen

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone : 17-07-79
Registre du Commerce 47.219

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

N. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de
Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38. MARSEILLE
R. C. A 242 M. C 249
Telégramas MARCHPRIM Teléfono 85-792

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la
Beneficencia municipal de Palma
Partos, enfermedades de la
mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a
13'30 en el local de la CRUZ ROJA
Sóller.

T. B. O. Librería Salvador Ca-
latayud. - Luna, 27

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE
FRUTAS FRESCAS Y SECAS : ESPE-
CIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARI-
NAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

GLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscadés

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION **RIPOLL & C^{IE}** ARMATEURS
 61, Cours Julien, 61
MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE
 TÉLÉPHONES: Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 124
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à **NICE**: Maison "VALENCIA" 38, Cours Saleya
 TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE
 Sucursale à **CANNES**: Maison "HISPANIA" 1 bis Marché Forville
 TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CEBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas
 Felix Arras, Cipriano Basco, V. Bertrand, José Coll, M. Fernández, M. de Lere, J. Maillot & Fils, J. Massot & Fils, Mai Rocaries C., Robert Massot, Transports Mitjavile, J. Pons & Cie.
SUCURSILES
 BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
 VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
 VILLARREAL: Estación, 20.
 ALCIRA (Valencia).
 ALGEMESI (Valencia).
 SOLLER (Mallorca).
 PARIS: 87, r. St. Honoré.
 WIEN (Austria).

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS
GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia }
 Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION -- CONSIGNATION
 EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
 LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11
 TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud MIRO }

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris • MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 • TÉLÉGRAMMES: COLMICAS

BANANES: Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.
ORANGES: Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á: **NICE** 1. Rue Saint-François-de-Paule, 2. Rue Saint-François-de-Paule, 1. Rue de Cours.
TOULON 8, Place Louis-Blanc
 Téléphone 39-20. = Adresse Télégraphique: COLMICAS
 Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO • AGUA CORRIENTE
 BAÑOS • ASCENSOR

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS
 PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 -- PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98 • Télégrammes: GUI SOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
 Importation -- Commission -- Expédition
 SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social: **BORDEAUX** Direction administrative: 47 du Hamel
 50 Rue du Hamel
 Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX
 TÉLÉPHONE 85.792